

# FRIEND-SHIP

Προωθώντας την κοινωνική συμμετοχή των μαθητών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρώπη



## ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

FRIEND-SHIP Εργαλείο Αναγνώρισης



This project has been funded with support from the European Commission. This communication reflects the views only of the author(s), the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



This project has been funded with support from the European Commission. This communication reflects the views only of the author(s), the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

# Οδηγός Χρήστη

## FRIEND-SHIP Εργαλείο Αναγνώρισης

Αγαπητοί εκπαιδευτικοί,

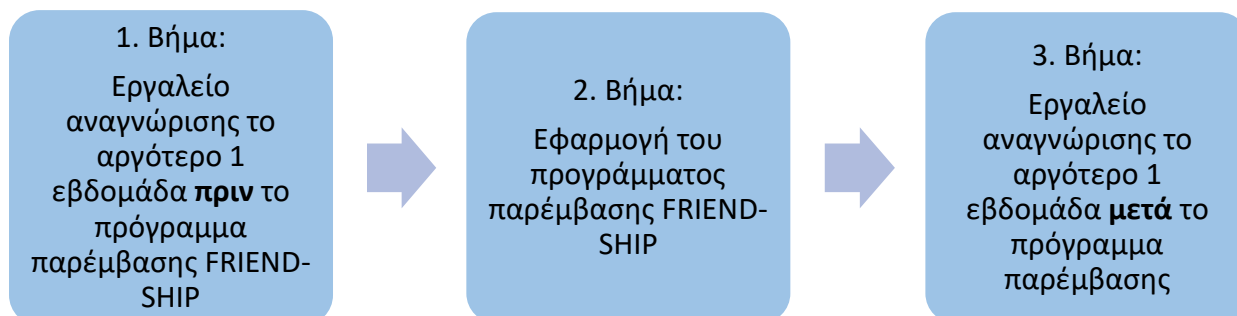
Καλώς ήρθατε στο «Εργαλείο Αναγνώρισης FRIEND-SHIP». Στις ακόλουθες σελίδες θα βρείτε πληροφορίες σχετικές με το πως να χρησιμοποιείτε το «Εργαλείο Αναγνώρισης FRIEND-SHIP» στην τάξη σας. Προκειμένου να πληροφορηθείτε περαιτέρω για το πρόγραμμα FRIEND-SHIP («Βελτιώνοντας την κοινωνική συμμετοχή των μαθητών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρώπη») μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: <https://friendship.univie.ac.at/>.

### Τι προϋποθέσεις χρειάζονται;

Προκειμένου να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο, απαιτείται υπολογιστής ή tablet με πρόσβαση στο διαδίκτυο. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε αν χρειάζεστε άδεια ή τη συγκατάθεση της πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και εάν πρέπει να ενημερώσετε τους γονείς και να ζητήσετε την άδειά τους. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι σας επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο με τους συμμετέχοντες.

### Πότε να χρησιμοποιήσετε το «Εργαλείο Αναγνώρισης FRIEND-SHIP»;

Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το εργαλείο αναγνώρισης ΠΡIN και META την εφαρμογή του προγράμματος παρέμβασης FRIEND-SHIP!



### Ασφάλεια των δεδομένων

Βήμα	Τι θα αποθηκευτεί;	Που θα αποθηκευτεί;
Ο εκπαιδευτικός ξεκινά τη δημοσκόπηση.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Δεδομένα σχετικά με την τάξη (αριθμός μαθητών, χώρα,..)</li><li>• Ο ξεχωριστός κωδικός της κάθε τάξης</li><li>• Δεδομένα που συλλέχθηκαν από τη δημοσκόπηση</li><li>• Καθόλου δεδομένα αναγνώρισης!</li></ul>	Σε έναν ιδιωτικό server, στον οποίο δεν υπάρχει εξωτερική πρόσβαση

Οι μαθητές συμπληρώνουν τη δημοσκόπηση.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Απαντήσεις στις κοινωνιομετρικές και ψυχομετρικές ερωτήσεις του ερωτηματολογίου</li> <li>• Ο ξεχωριστός κωδικός της κάθε τάξης</li> <li>• Οι προσωπικοί κωδικοί του κάθε μαθητή (ID)</li> <li>• <b>Καθόλου δεδομένα αναγνώρισης!</b></li> </ul>	Σε έναν ιδιωτικό server, στον οποίο δεν υπάρχει εξωτερική πρόσβαση
Ο εκπαιδευτικός αναλύει τα δεδομένα από τη δημοσκόπηση.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Δείτε τα βήματα παρακάτω στην ενότητα «Οι μαθητές συμπληρώνουν τη δημοσκόπηση»</li> </ul>	Πρόσβαση μόνο μέσω μυστικού συνδέσμου

# Δημοσκόπηση εκπαιδευτικών

Πού θα βρω τη δημοσκόπηση;

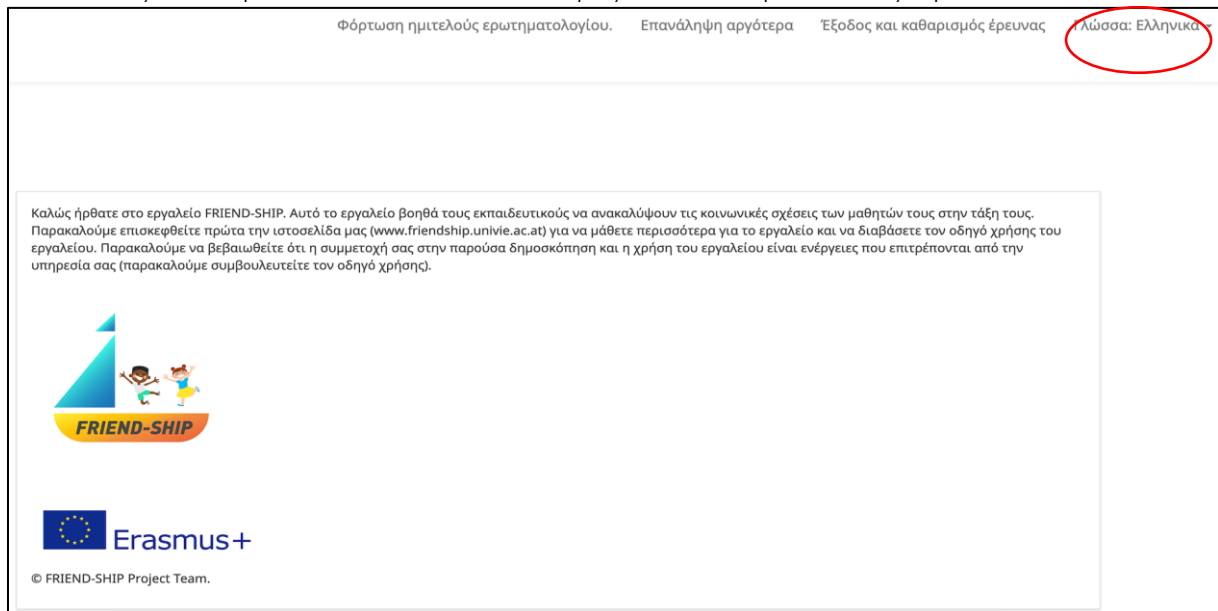
Κάνοντας κλικ στον ακόλουθο σύνδεσμο ή αντιγράφοντας τον σύνδεσμο στον περιηγητή σας:  
<https://survey2.dominikfroehlich.com/index.php/647273/lang/en/newtest/Y>

## Πώς μπορώ να αλλάξω τη γλώσσα της δημοσκόπησης; (Εικόνα 1)

Για να αλλάξετε τη γλώσσα, κάνετε κλικ στο μενού που αναδιπλώνεται προς τα κάτω στην πάνω δεξιά γωνία του εργαλείου.

Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε τέσσερις διαφορετικές γλώσσες: Αγγλικά, Γερμανικά, Πορτογαλικά και Ελληνικά.

Οι ρυθμίσεις της γλώσσας μπορούν να τροποποιηθούν οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας από το μενού που αναδιπλώνεται προς τα κάτω στην πάνω δεξιά γωνία.



Εικόνα 1.

Πώς να αποθηκεύσω, να φορτώσω και να φύγω από τη δημοσκόπηση των εκπαιδευτικών (Εικόνα 2)?

- (1) Για να αποθηκεύσετε τη δημοσκόπηση, κάντε κλικ στο «Επανάληψη αργότερα».
- (2) Για να φορτώσετε τη δημοσκόπηση, κάντε κλικ στο «Φόρτωση ημιτελούς ερωτηματολογίου».
- (3) Εάν επιθυμείτε να αποχωρήσετε από τη δημοσκόπηση και να διαγράψετε όλες τις εισαγωγές σας, κάντε κλικ στο «Έξοδος και καθαρισμός έρευνας».



Εικόνα 2.

### Συγκατάθεση (Εικόνα 3)

Θα πρέπει να δώσετε ρητώς τη συγκατάθεσή σας για τη συμμετοχή σας στη δημοσκόπηση. Επομένως η συμπλήρωση των πεδίων με \* είναι υποχρεωτική. Η δημοσκόπηση προχωρά, εάν και τα τρία πεδία συμπληρωθούν με «Ναι». Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά κάθε πρόταση της συγκατάθεσης!

\*Επιβεβαιώνω πως έλεγξα τον οδηγό χρήσης και κατόντησα τους κανόνες που διέπουν τη χρήση του εργαλείου, τη διασφάλιση της πνευματικής ιδιοκτησίας, και τον τρόπο που θα χρησιμοποιηθούν τα δεδομένα.

Ναι  Όχι

\*Επιβεβαιώνω πως δίνω την άδειά μου στους μαθητές μου να συμμετάσχουν στη συγκεκριμένη δημοσκόπηση και μου επιτρέπεται να λάβω τα αποτελέσματα.

Ναι  Όχι

\*Επιβεβαιώνω ότι έχω ενημερώσει τους μαθητές μου για τον σκοπό της συγκεκριμένης δημοσκόπησης.

Ναι  Όχι

Εικόνα 3.

## Πώς να δημιουργήσω έναν προσωπικό ΚΩΔΙΚΟ; (Εικόνα 4)

Προκειμένου να συνδέσετε τα αποτελέσματα των μαθητών με μεταγενέστερες μετρήσεις και έτσι να συγκρίνετε τα δεδομένα μακροπρόθεσμα, θα πρέπει να εισάγετε έναν κωδικό που να αποτελείται από την ημερομηνία των γενεθλίων σας, τα πρώτα δύο γράμματα του αγαπημένου σας ζώου και τα πρώτα δύο γράμματα του αγαπημένου σας χρώματος: π.χ., ημερομηνία γενεθλίων = **24**, πρώτα δύο γράμματα αγαπημένου ζώου = **dog**, πρώτα δύο γράμματα του αγαπημένου σας χρώματος = **green**; ΚΩΔΙΚΟΣ = **24dogr**.

\*παρακαλώ εισαγάγετε τη διεύθυνση του ηλεκτρονικού σας ταχυδρόμου ώστε να μπορούμε να σας στείλουμε τα αποτελέσματα. (1)

\*Θα πρέπει να εισαγάγετε έναν κωδικό προκειμένου να είστε σε θέση να συνδέσετε τα αποτελέσματα των μαθητών σας και να συγκρίνετε τα δεδομένα μακροπρόθεσμα. Παρακαλούμε εισαγάγετε τον ακόλουθο κωδικό:

(2)

Τον αριθμό της ημέρας των γενεθλίων σας:

Τα πρώτα δύο γράμματα του αγαπημένου σας ζώου:

Τα πρώτα δύο γράμματα του αγαπημένου σας χρώματος:

Επόμενη

Εικόνα 4.

Εάν κάνετε πολλαπλές μετρήσεις, μπορείτε να αλλάξετε τον αναγνωριστικό κωδικό επιλέγοντας να προσθέσετε στο τέλος του κωδικού σας το 1, 2, 3 ή 4. Με αυτόν τον τρόπο θα δείξετε εάν πρόκειται για την πρώτη, τη δεύτερη ή την τρίτη μέτρηση της τάξης σας.

\*Εάν εξετάζετε πολλαπλές τάξεις, μπορείτε να αλλάξετε τον αριθμό αναγνώρισης εδώ.

📌 Επιλέξτε μια από τις παρακάτω απαντήσεις

Παρακαλώ επιλέξτε... ▾

\*Είναι η πρώτη, η δεύτερη ή η τρίτη μέτρηση (της ίδιας κατηγορίας);

📌 Επιλέξτε μια από τις παρακάτω απαντήσεις

Παρακαλώ επιλέξτε... ▾

Εικόνα 5.

### Μερικές πληροφορίες για το σχολείο/τάξη σας (Εικόνα 5)

- (1) Παρακαλούμε αναφέρετε σε ποια χώρα ανήκει το σχολείο σας.
- (2) Παρακαλούμε να συμπληρώσετε τον αριθμό εγγεγραμμένων μαθητών στην τάξη.

Κάνοντας κλικ στο «Επόμενη» ένας σύνδεσμος που αφορά στη δημοσκόπηση των μαθητών θα εμφανιστεί (Εικόνα 6). Παρακαλούμε να αποθηκεύσετε προσεκτικά αυτόν τον σύνδεσμο και να τον μοιραστείτε με τους μαθητές σας!

The screenshot shows a survey form with two questions. The first question is: '\*Που βρίσκεται στο σχολείο σας?' (1). Below it is a green instruction: 'Επιλέξτε μια από τις παρακάτω απαντήσεις'. There is a dropdown menu with the text 'Παρακαλώ επιλέξτε...'. The second question is: '\*Πόσους μαθητές περιλαμβάνει η τάξη σας?' (2). Below it is a green instruction: 'Σε αυτό το πεδίο μπορείτε να καταχωρίσετε μόνον αριθμούς.'. There is an empty text input field.

Εικόνα 6.

The screenshot shows a form with a text input field containing the text 'Παρακαλώ μοιραστείτε αυτόν τον σύνδεσμο με τους μαθητές σας:' and 'https://'. In the bottom right corner, there is a green button with the text 'Υποβολή' circled in red.

Εικόνα 7.

Κάνοντας κλικ στο «Υποβολή» η δημοσκόπηση των εκπαιδευτικών ολοκληρώνεται.



## Δημοσκόπηση μαθητών

### Πού θα βρω τη δημοσκόπηση;

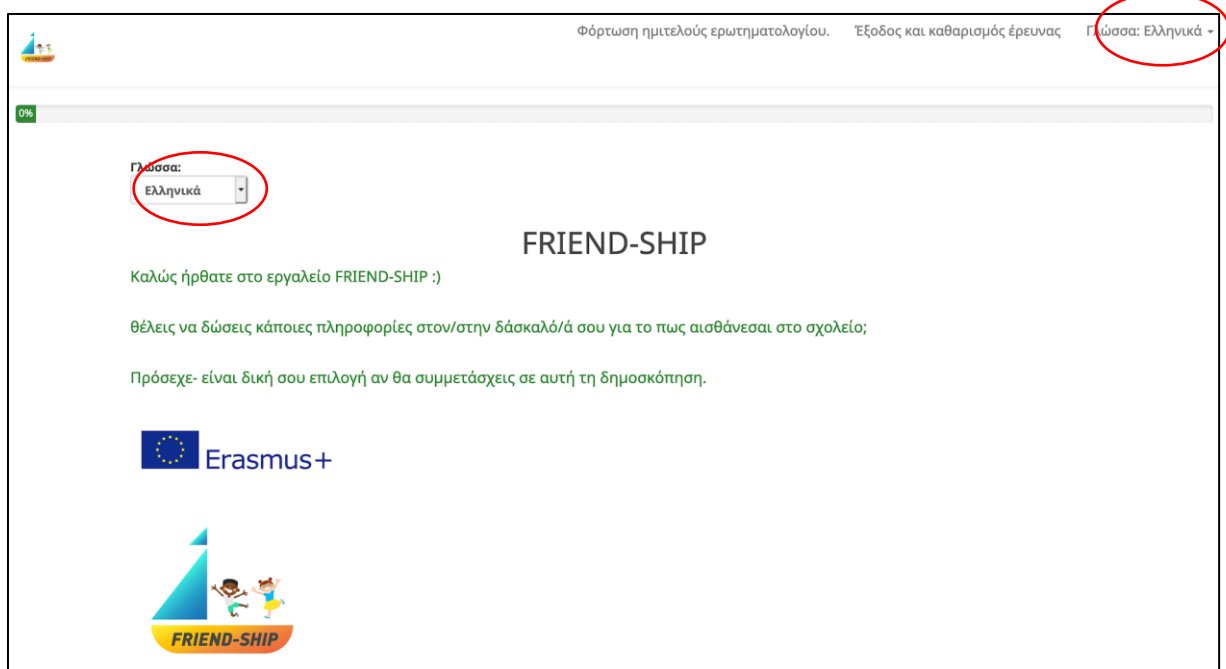
Κάθε μαθητής θα πρέπει να αντιγράψει σε έναν περιηγητή τον σύνδεσμο που εμφανίζεται στο τέλος της δημοσκόπησης των εκπαιδευτικών (Εικόνα 7).

### Πώς μπορώ να αλλάξω τη γλώσσα της δημοσκόπησης των μαθητών (Εικόνα 8);

Για να αλλάξετε τη γλώσσα, κάνετε κλικ στο μενού που αναδιπλώνεται προς τα κάτω στο κέντρο ή στην πάνω δεξιά γωνία της δημοσκόπησης.

Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε τέσσερις διαφορετικές γλώσσες: Αγγλικά, Γερμανικά, Πορτογαλικά και Ελληνικά.

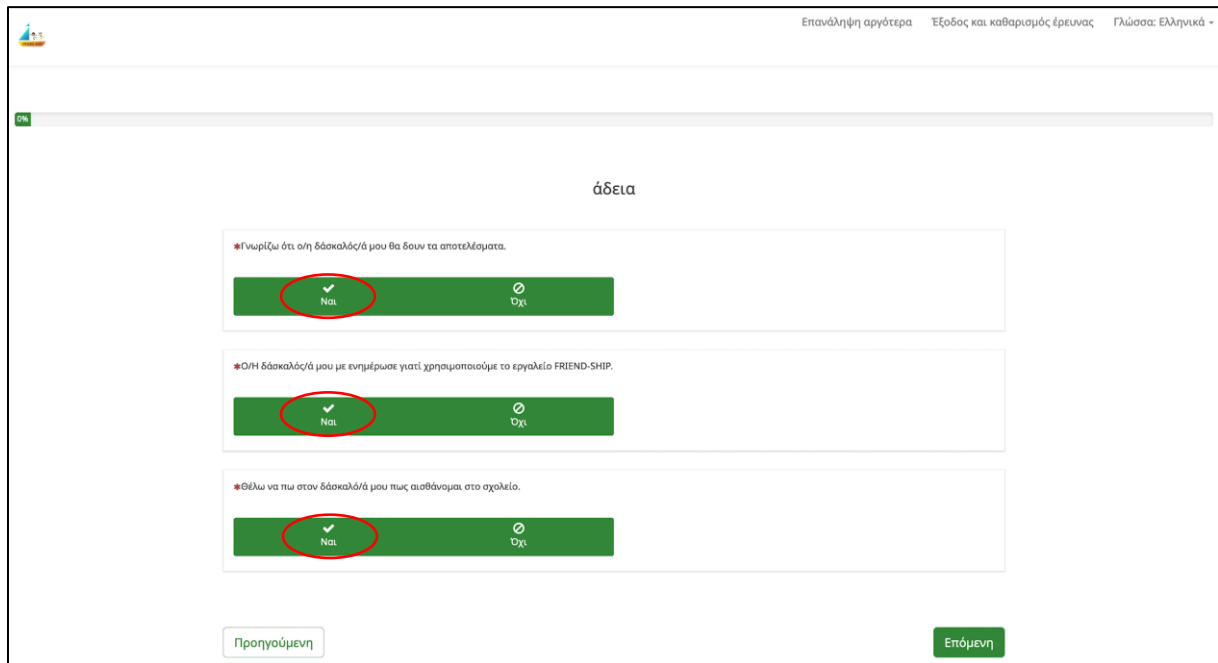
Οι ρυθμίσεις της γλώσσας μπορούν να τροποποιηθούν οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας από το μενού που αναδιπλώνεται προς τα κάτω στην πάνω δεξιά γωνία.



Εικόνα 8.

## Συγκατάθεση (Εικόνα 9)

Τα παιδιά θα πρέπει να συμφωνήσουν ρητώς στη συμμετοχή τους στην έρευνα. Επομένως, η συμπλήρωση των πεδίων με \* είναι υποχρεωτική. Η δημοσκόπηση προχωρά, εάν και τα τρία πεδία συμπληρωθούν με «Ναι». Παρακαλούμε να ενημερώσετε τους μαθητές σας, ότι θα δείτε τα αποτελέσματα και γιατί χρησιμοποιείτε το εργαλείο FRIEND-SHIP, πριν εκείνοι ξεκινήσουν να συμπληρώνουν τη δημοσκόπηση. Οι μαθητές μπορούν επίσης να αρνηθούν τη συμμετοχή τους στην έρευνα χωρίς καμία συνέπεια. Για να ξεκινήσει η δημοσκόπηση, οι μαθητές θα πρέπει να κάνουν κλικ στο κουμπί «Επόμενη».



The screenshot shows a web interface for a consent form titled "Άδεια". At the top right, there are links for "Επανάληψη αργότερα", "Έξοδος και καθαρισμός έρευνας", and "Γλώσσα: Ελληνικά". A progress bar at the top left shows "0%". The form contains three questions, each with a "Ναι" (Yes) button highlighted in red:

- Question 1: \*Γνωρίζω ότι ο/η δασκαλός/ά μου θα δουν τα αποτελέσματα. (Yes button highlighted)
- Question 2: \*Ο/Η δασκαλός/ά μου με ενημέρωσε γιατί χρησιμοποιούμε το εργαλείο FRIEND-SHIP. (Yes button highlighted)
- Question 3: \*Θέλω να πω στον δασκαλό/ά μου πως αισθάνομαι στο σχολείο. (Yes button highlighted)

At the bottom, there are two buttons: "Προηγούμενη" (Previous) and "Επόμενη" (Next).

Εικόνα 9.

Στο επόμενο βήμα, θα ζητηθεί από τους μαθητές να εισάγουν τον κωδικό που τους δόθηκε από τον εκπαιδευτικό (Εικόνα 9). Αυτό το πεδίο θα συμπληρωθεί αυτόματα. Ο κωδικός αναφέρεται στον κωδικό της τάξης, τον οποίο κάθε μαθητής της ίδιας τάξης θα πρέπει να συμπληρώσει στην αρχή της δημοσκόπησης. Ο κωδικός προκύπτει από την ημερομηνία των γενεθλίων σας, τα πρώτα δύο γράμματα του αγαπημένου σας ζώου και τα πρώτα δύο γράμματα του αγαπημένου σας χρώματος (βλέπε δημοσκόπηση εκπαιδευτικών). Όταν ο κωδικός δημιουργηθεί, θα λάβετε έναν σύνδεσμο για τη δημοσκόπηση, τον οποίο μπορείτε να μοιραστείτε με τους μαθητές σας. Στη συνέχεια, θα ζητηθεί από τους μαθητές να εισάγουν τον προσωπικό κωδικό- ID τους. Κάθε μαθητής σε μία τάξη θα λάβει έναν προσωπικό κωδικό-ID που θα πρέπει να εισάγει. Οι κωδικοί-IDs μπορούν να δημιουργηθούν βάζοντας σε κάθε μαθητή έναν αριθμό ξεκινώντας από το 1. Αφού εισάγουν τα δεδομένα, οι μαθητές θα πρέπει να κάνουν κλικ στο κουμπί «Επόμενη».

Επανόληψη αργότερα Έξοδος και καθαρισμός έρευνας Γλώσσα: Ελληνικά -

16%

✖ Εισάγετε τον κωδικό που σου έδωσε ο/η δάσκαλος/α σου

✖ Το ID σου, που σου έδωσε ο/η δάσκαλος/α σου

✔ Σε αυτό το πεδίο μπορείτε να καταχωρίσετε μόνον αριθμούς.

Προηγούμενη Επόμενη

Εικόνα 10.

Στο επόμενο βήμα (Εικόνα 11), οι μαθητές πρέπει να απαντήσουν σε ερωτήσεις σχετικές με τους φίλους τους στην τάξη: «Έχεις φίλους στην τάξη σου;» και «Έχεις φίλους εκτός τάξης (π.χ., άλλες τάξεις, εκτός από το σχολείο);». Εάν τα παιδιά απαντήσουν στην πρώτη ερώτηση με «Ναι», η επόμενη ερώτηση «Ποιοι είναι οι καλύτεροι φίλοι σου στην τάξη;» θα εμφανιστεί αυτόματα (Εικόνα 12). Επομένως, τα παιδιά μπορούν να επιλέξουν έως και πέντε καλύτερους φίλους στην τάξη τους πληκτρολογώντας τον κωδικό- ID του συμμαθητή τους. Για αυτό το λόγο, θα πρέπει να δώσετε μία λίστα με όλους τους κωδικούς-ID των μαθητών, έτσι ώστε κάθε μαθητής να μπορεί να δει ποιος μαθητής έχει ποιον αριθμό. Οι μαθητές πρέπει να κάνουν κλικ στο «Επόμενη» προκειμένου να προχωρήσει η δημοσκόπηση.

Παρακαλούμε σημειώστε: εάν οι μαθητές απαντήσουν στην ερώτηση «Έχεις φίλους στην τάξη σου;» με «Όχι», δε θα χρειαστεί να απαντήσουν στις προτάσεις στην Εικόνα 13 και θα οδηγηθούν κατευθείαν στην ερώτηση της Εικόνας 14.

Επανόληψη αργότερα Έξοδος και καθαρισμός έρευνας Γλώσσα: Ελληνικά -

33%

Έχεις φίλους στην τάξη σου;

✓ Ναι ☒ Όχι

Έχεις φίλους εκτός της τάξης σου (π.χ., από άλλες τάξεις, εκτός σχολείου);

✓ Ναι ☒ Όχι

Προηγούμενη Επόμενη

Εικόνα 11.

Εικόνα 12.

Στο επόμενο βήμα, οι μαθητές πρέπει να απαντήσουν για κάθε καλό τους φίλο που έχουν διαλέξει (κάθε καλός φίλος μπορεί να αναγνωριστεί από τον κωδικό- ID στην πρώτη στήλη) και για κάθε πρόταση, εάν η πρόταση «Δεν ισχύει καθόλου», «Μάλλον δεν ισχύει», «Μάλλον ισχύει» ή «Ισχύει απόλυτα» (Εικόνα 13). Παρακαλούμε σημειώστε ότι κάθε πεδίο πρέπει να συμπληρωθεί με μία από τις τέσσερις επιλογές απάντησης.

Εικόνα 13.

Στο επόμενο βήμα (Εικόνα 14), οι μαθητές θα πρέπει να απαντήσουν στην ερώτηση «Με ποιους από τους συμμαθητές σου θα ήθελες να εργαστείς σε μία σχολική εργασία;». Τα παιδιά μπορούν να επιλέξουν όσους συμμαθητές τους επιθυμούν πληκτρολογώντας τον κωδικό- ID του κάθε συμμαθητή τους (βλέπε τη λίστα της τάξης με τους ξεχωριστούς κωδικούς-IDs του κάθε μαθητή). Περισσότερα πεδία θα αναδειχθούν αυτομάτως. Οι μαθητές πρέπει να κάνουν κλικ στο «Επόμενη» για να προχωρήσουν παρακάτω στη δημοσκόπηση.

Επανόληψη αργότερα Έξοδος και καθαρισμός έρευνας Γλώσσα: Ελληνικά

66%

Με ποιους από τους συμμαθητές σου θα ήθελες να εργαστείς σε μία σχολική εργασία;

Το ID του συμμαθητή σου

Το ID του συμμαθητή σου

Το ID του συμμαθητή σου

Το ID του συμμαθητή σου

Το ID του συμμαθητή σου

Προηγούμενη Επόμενη

Εικόνα 14.

Σε ένα επόμενο βήμα, οι μαθητές θα πρέπει να επιλέξουν για κάθε πεδίο ξεχωριστά, εάν η πρόταση «Δεν ισχύει καθόλου», «Μάλλον δεν ισχύει», «Μάλλον ισχύει» ή «Ισχύει απόλυτα» (Εικόνα 15). Παρακαλούμε σημειώστε ότι πρέπει να συμπληρωθεί κάθε πεδίο με μία από τις τέσσερις επιλογές απάντησης. Προκειμένου να ολοκληρωθεί η δημοσκόπηση, οι μαθητές θα πρέπει να κάνουν κλικ στο «Υποβολή». Εάν επιθυμούν να αλλάξουν κάποια απάντησή τους σε προηγούμενη ερώτηση, μπορούν να κάνουν κλικ στο «Πίσω». Το κλικ αυτό θα οδηγήσει τους μαθητές πίσω στις προηγούμενες ερωτήσεις, οι οποίες τώρα μπορούν να τροποποιηθούν.

Επανόληψη αργότερα Έξοδος και καθαρισμός έρευνας Γλώσσα: Ελληνικά

66%

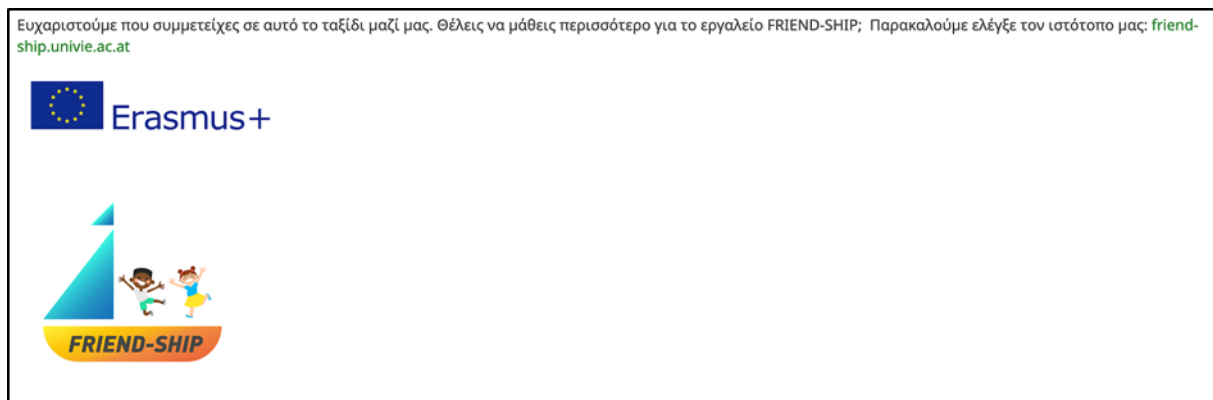
Μέγιστο κλικ για να εστιάσει. Διαβάστε κάθε πρόταση προσεκτικά και βάλτε το στα κελιά που σας ταιριάζει. Παράδειγμα απάντησης σε όλες τις ερωτήσεις:

	Δεν ισχύει καθόλου	Μάλλον δεν ισχύει	Μάλλον ισχύει	Ισχύει απόλυτα
Μου αρέσει να ταξιδεύω στα σχολεία.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Έχω καλλίστες φίλες/φίλους εκτός τάξης μου.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Δεν έχω φίλους να ταξιδεύω στα σχολεία.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Τα σχολεία μάθα πολλά με τους/τις συμμαθητές/τριες μου.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Τα σχολεία μου αρέσει.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Αισθάνομαι μεμονωμένος στην τάξη.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Τα σχολεία είναι βασανιστικά.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Έχω καλές σχέσεις με τους/τις φίλους/φίλες συμμαθητές/τριες.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Στην τάξη μου, όλοι οι μαθητές/τριες είναι ευνοημένοι.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Στην τάξη μου, όλοι οι μαθητές/τριες βοηθούν ο ένας τον άλλον.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Στην τάξη μου, αφήνω μαθητές/τριες φίλους/φίλες μου στους συμμαθητές/τριες.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Στην τάξη μου, όλοι οι μαθητές/τριες συμπεριφέρονται ο ένας τον άλλον.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Έχω καλούς φίλους έξω από την τάξη μου.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Προηγούμενη Υποβολή

Εικόνα 15.

Αυτή είναι η τελευταία σελίδα της δημοσκόπησης, δείχνοντας πως η δημοσκόπηση ολοκληρώθηκε (Εικόνα 16). Εάν ενδιαφέρεστε, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του προγράμματος FRIEND-SHIP.



Εικόνα 16.